

第 53 课 yīwùshì
医务室

Episode Fifty-Three Medical Office

麦克和同学小刚: xiǎomíng màndiǎnrzǒu xiǎoxīn
小明, 慢点儿走, 小心。

Mike and Classmate Xiao Gang: Xiao Ming, walk slowly, careful.

大夫: tóngxué zěnmēle
同学, 怎么了?

Doctor: What's wrong?

小明: dàifu wǒdejiǎowànhěnténg
大夫, 我的脚腕很疼。

Xiao Ming: My ankle hurts, doctor.

麦克: gāngcáiwǒmendǎlánqiú tātóulándeshíhoubùxiǎoxīnshuāidǎo
刚才我们打篮球, 他投篮的时候不小心摔倒了。
le

Mike: We were playing basketball, he fell when he was shooting a basket.

小明: shì ā wǒjīntiāndeyùnqì jiǎnzhíshì tài chǎle
是啊, 我今天的运气简直是太差了。

Xiao Ming: Yeah, I'm simply having terrible luck today.

大夫: èn lái jiǎnchá yí xià ba
嗯, 来检查一下吧。

Doctor: Hmm, let's check you out.

小明: āiyōu āiyōu dàifu wǒdejiǎokǒngpàshìgǔzhéleba
哎哟, 哎哟, 大夫, 我的脚恐怕是骨折了吧?

Xiao Ming: Oh, oh, doctor, is my foot fractured?

大夫: biédòng biédòng xiānqùzhào gè piān zi kànkan ba
别动, 别动, 先去照个片子看看吧。

Doctor: Don't move, don't move. Let's get an X-ray done first.

小明: ā hái yào zhào piān zi ā zhè me yán zhòng ā wǒ de jiǎo bú huì
啊, 还要照片子啊, 这么严重啊。我的脚不会
hǎo bù liǎo le ba
好不了了吧。

Xiao Ming: Oh, X-ray, that serious. Will my foot ever recover?

kànnǐshuōde shuāileyìjiāojiùhǎobùliǎole lái nǐmenxiān
大夫：看你说的，摔了一跤就好不了了？来，你们先
fútāqùpāipiānziba
扶他去拍片子吧！

Doctor: Just listen to what you're saying. One fall and you never recover?

Come on, you help him to get an X-ray!

wèntíbúdà méiyǒugǔzhé kānyàngzìzhǐshìyánzhòngniǔshāng
大夫：问题不大，没有骨折，看样子只是严重扭伤。

Doctor: It's not a big problem, there's no fracture, looks like a serious sprain.

xiàsǐwǒle xiètiānxièdì
小明：吓死我了，谢天谢地。

Xiao Ming: Oh thank god, I was so scared.

tàihǎole xiǎomíng děngnǐhǎole xiàzhōuwǒmenháinéng
同学小刚：太好了，小明。等你好了，下周我们还能
yìqǐdǎlánqiú
一起打篮球。

Classmate Xiao Gang: Great, Xiao Ming. Once you get well, next week we can still play basketball together.

xiàzhōu tākěbùnéngdǎlánqiúle suīránshìxiǎoshāng dàn
大夫：下周？他可不能打篮球了。虽然是小伤，但
shìyěděizàijiāxiūxiǎoliǎngzhōu
是也得在家休息两周。

Doctor: Next week? He wouldn't be able to play basketball. Although it's a minor injury, but he needs to rest at home for at least two weeks.

ā liǎngzhōu ā nàwǒděizàijiātǎngbàngèduōyuèna
小明：啊，两周啊？那我得在家躺半个多月哪！

Xiao Ming: What, two weeks? Then I've got to lie at home for half a month!

liǎngzhōuyǐhòuyěbùnéngdǎlánqiú děihǎohǎorhuīfùyíxià
大夫：两周以后也不能打篮球，得好好儿恢复一下。

Doctor: You won't be able to play basketball after two weeks either, you

need to recover properly.

xiǎomíng nǐděitīngdàifude hǎohāoryǎngshāng
麦克：小明，你得听大夫的，好好儿养伤。

Mike: Xiao Ming, listen to the doctor, get well.

nàhǎoba xièxièdàifu
小明：那好吧。谢谢大夫。

Xiao Ming: OK then. Thanks doctor.

nǐyàoànshífúyào shàngyào
大夫：你要按时服药，上药。

Doctor: You have to take the medicine and apply the ointment regularly.

hǎode wǒjìzhùle
小明：好的，我记住了。

Xiao Ming: OK, I got it.

wǒgěinǐkāizhāngjiàtiáo zhùyìwòchuángxiūxi
大夫：我给你开张假条，注意卧床休息。

Doctor: I'll write you a leave note. Remember to get bed rest.